

Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича
Факультет іноземних мов
Кафедра іноземних мов для гуманітарних факультетів

„ЗАТВЕРДЖУЮ“
Проректор з науково-педагогічної
роботи та освітньої діяльності
Тетяна ФЕДІРЧИК

Т.Ф.
„12 „ серпня 2024 року

РОБОЧА ПРОГРАМА
навчальної дисципліни

Іноземна мова за професійним спрямуванням
Berufsbezogenes Deutsch

обов'язкова дисципліна

Освітньо-професійна програма «Фізична терапія, ерготерапія»

Спеціальність 227 «Фізична терапія, ерготерапія»

Галузь знань 22 «Охорона здоров'я»

Рівень вищої освіти перший бакалаврський

Факультет фізичної культури та здоров'я людини

Мова навчання німецька

Чернівці 2024 рік

Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» складена відповідно до освітньо-професійної програми «Фізична терапія, ерготерапія» (протокол №7 від 30.06.2021р.)

Розробник: КОРОПАТНІЦЬКА Тетяна Петрівна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів.

Погоджено з гарантом ОПП і методичною радою факультету фізичної культури та здоров'я людини

Протокол № 1 від «12» серпня 2024 року

Голова методичної ради факультету фізичної культури та здоров'я людини _____

Оксана КИСЕЛИЦЯ

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів

Протокол № 1 від «12» серпня 2024 року

Завідувач кафедри _____

Наталія ГОЛОВАЦЬКА

Схвалено

Науково-методичною радою Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича

Протокол № 1 від «12» серпня 2024 року

Голова науково-методичної ради _____

Тетяна ФЕДІРЧИК

© Коропатніцька Т.П., 2024рік

© ЧНУ, 2024рік

Пояснювальна записка

Мета навчальної дисципліни: Метою викладання навчальної дисципліни є розвиток діяльнісної іншомовної компетенції як у повсякденних, загальних ділових, так і у професійних ситуаціях, які, поряд з навчанням мови, передбачають усвідомлення здобувачем вищої освіти зв'язків між власною та іноземними культурами, формування навичок та вмінь автономного навчання, розвиток і активізацію міжфахового мислення, формування у здобувача власної відповідальності за результати навчання шляхом організації навчального процесу спільно з викладачем та іншими здобувачами, досягнення рівня знань, відповідних до вимог дипломованого спеціаліста, який забезпечить можливість застосування іноземної мови у практичній діяльності.

Завдання вивчення навчальної дисципліни:

Основними завданнями вивчення дисципліни є участь в усному мовленні англійською мовою, реалізація комунікативних намірів на письмі (ділове листування, оформлення спеціалізованої документації, статті, реферати, тощо); робота з іншомовними джерелами загально-побутового та професійно-виробничого характеру; участь в бесідах англійською мовою в обсязі тематики, передбаченої програмою.

Результати навчання. Згідно з вимогами освітньо-професійної програми «Фізична терапія, ерготерапія» підготовки бакалаврів галузі знань 22 Охорона здоров'я за спеціальністю 227 Фізична терапія, ерготерапія вивчення дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням (німецька)» сприяє формуванню наступних *загальних компетентностей* (далі – ЗК) та *програмних результатів навчання* (далі – ПР):

ЗК 01. Знання та розуміння предметної області та розуміння професійної діяльності.

ЗК 07. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 11. Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.

ПР 02. Спілкуватися усно та письмово українською та іноземною мовами у професійному середовищі, володіти фаховою термінологією та професійним дискурсом, дотримуватися етики ділового спілкування; складати документи, у тому числі іноземною мовою (мовами).

ПР 03. Використовувати сучасну комп'ютерну техніку; знаходити інформацію з різних джерел; аналізувати вітчизняні та зарубіжні джерела інформації, необхідної для виконання професійних завдань та прийняття професійних рішень.

ПР 15. Вербально і невербально спілкуватися з особами та групами співрозмовників, різними за віком, рівнем освіти, соціальною і професійною приналежністю, психологічними та когнітивними якостями тощо, у мультидисциплінарній команді.

Опис змісту робочої програми навчальної дисципліни

Загальна інформація

Форма навчання	Рік підготовки	Семестр	Кількість		Кількість годин						Вид підсумкового контролю
			кредитів	годин	лекцій	практичні	семінарські	лабораторні	самостійна робота	індивідуальні завдання	
Денна	1,2	1,2,3	6	180		90	-	-	90		Залік:2

										Екзамен: 3
Заочна	1,2	1,2,3	6	180		24	-	-	156	Залік:2 Екзамен: 3

Структура змісту навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	практичні	лаб	інд	самостійна робота		л	практичні	лаб	інд	самостійна робота
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1-й семестр												
Теми практичних занять	Змістовий модуль 1 Я – СТУДЕНТ/СТУДЕНТКА ЧНУ											
Тема 1. Я – студент/студентка факультету фізичної культури та здоров'я людини.	14		6			8	14		2			12
Тема 2. Моя спеціальність та її практичне застосування. Цілі фізичної терапії.	16		8			8	16		2			14
Разом за ЗМ 1	30		14			16	30		4			26
Теми практичних занять	Змістовий модуль 2 АНАТОМІЯ І ФІЗІОЛОГІЯ ЛЮДИНИ											
Тема 3. Анатомія людини.	16		8			8	14		2			12
Тема 4. Основні фізіологічні системи.	14		8			6	16		2			14
Разом за ЗМ 2	30		16			14	30		4			26
Разом за 1-й семестр	60		30			30	60		8			52
2-й семестр												
Теми практичних занять	Змістовий модуль 3 АНАМНЕЗ І ЗБІР ОСОБИСТОЇ ІНФОРМАЦІЇ											
Тема 5. Анамнез. Збір даних.	14		6			8	14		2			12
Тема 6. Ведення пацієнтів. Проведення консультацій.	16		8			8	16		2			14
Разом за ЗМ 3	30		14			16	30		4			26
	Змістовий модуль 4 ФІЗИЧНА ТЕРАПІЯ											
Тема 7. Фізична терапія.	16		8			8	14		2			12
Тема 8. Спорт.	14		8			6	16		2			14
Разом за ЗМ 4	30		16			14	30		4			26
Разом за 2-й семестр	60		30			30	60		8			52
3-й семестр												
Теми практичних занять	Змістовий модуль 5 СПОРТ ДЛЯ ЗДОРОВ'Я											
Тема 9. Підтримка фізичної форми і здоров'я.	14		6			8	14		2			12

Тема 10. Здорове харчування.	16		8		8	16		2		14
Разом за ЗМ 5	30		14		16	30		4		26
Теми практичних занять	Змістовий модуль 6 Працевлаштування									
Тема 11. Підготовка документів (резюме, заява, мотиваційний лист)	16		8		8	14		2		12
Тема 12. Співбесіда.	14		8		6	16		2		14
Разом за ЗМ 6	30		16		14	30		4		26
Разом за 3-й семестр	60		30		30	60		8		52
Усього годин	180		90		90	180		24		156

Теми практичних занять

№	Назва теми	К-сть год	
		дф	з
	1-й семестр		ф
1	Я – студент/студентка факультету фізичної культури та здоров'я людини.	2	2
2	Актуалізація та систематизація знань до теми «Теперішній час дієслова» (слабкі дієслова).	2	
3	Новий у колективі. Актуалізація та систематизація знань до теми «Теперішній час дієслова» (сильні, неправильні дієслова).	2	
4	Я і моє оточення. Актуалізація та систематизація знань до теми «Теперішній час дієслова» (модальні, зворотні дієслова, дієслова з відокремлювальними та невідокремлювальними префіксами).	2	
5	Моя спеціальність та її практичне застосування.	2	2
6	Особливості і цілі фізичної терапії.	2	
7	Актуалізація та систематизація знань до теми «Минулі часи» (Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt).	2	
8	Анатомія і фізіологія людини	2	
9	Частини тіла. Прийменники з Akk.	2	2
10	Опорно-руховий апарат. Прийменники з Dat.	2	
11	Серцево-судинна система. Прийменники з Gen.	2	
12	Органи дихання. Артиклі і присвійні займенники	2	
13	Основні фізіологічні системи. Ступені порівняння прикметників, прислівників.	2	2
14	Психологічний стан людини.	2	
15	Шляхи подолання стресу.	2	
	2-й семестр		
16	Анамнез. Порядок слів у підрядному реченні.	2	2
17	Збір даних, особистої інформації	2	
18	Мовні кліше та вирази для збору інформації.	2	
19	Підрядні речення з damit та конструкція um....zu	2	
20	Ведення пацієнтів.	2	2
21	Проведення консультацій.	2	
22	Суспільна комунікація.	2	
23		2	
24	Фізична терапія. Спілкування в реальному житті та онлайн.	2	2
25	Фізична терапія. Підрядні речення з weil.	2	
26	Перша допомога.	2	

27	Підрядні речення з weil, da, obwohl. Складносурядне речення (Satzreihe).	2	
28	Спорт.	2	2
29	Спорт і реабілітація.	2	
30	Infinitiv mit/ohne «zu». Підрядні з'ясувальні речення (dass, ob, W-Fragen)	2	
3-й семестр			
31	Підтримка фізичної форми і здоров'я.	2	2
32	Система закладів оздоровлення в Німеччині.	2	
33	Система закладів оздоровлення в Україні.	2	
34	Здорове харчування.	2	2
35	Дієта і здорове харчування.	2	
36	Здорове меню.	2	
37	Вітаміни і мінерали.	2	
38	Підготовка документів (резюме, заява, мотиваційний лист). Прикметники. Дієприкметники.	2	2
39	Підготовка резюме для академічної мобільності.	2	
40	Академічна мобільність. Мотиваційний лист.	2	
41	Програма академічної мобільності Erasmus +	2	
42	Співбесіда.	2	2
43	Мовні кліше та вирази. Redemittel zur Diskussion und zur Präsentation.	2	
44	Практика.	2	
45	Підготовка до співбесіди.		
Усього годин		90	24

Самостійна робота студента

№	Назва теми	К-сть год	
1	Я – студент/студентка факультету фізичної культури та здоров'я людини. Актуалізація та систематизація знань до теми «Теперішній час дієслова» (слабкі, сильні, неправильні, модальні, зворотні дієслова, дієслова з відокремлювальними та невідокремлювальними префіксами).	8	12
2	Моя спеціальність та її практичне застосування. Предмет і цілі фізичної культури і спорту. Актуалізація та систематизація знань до теми «Минулі часи» (Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt).	8	14
3	Анатомія і фізіологія людини. Прийменники з Akk., Dat., Gen. Артиклі і присвійні займенники.	8	12
4	Основні фізіологічні системи. Ступені порівняння прикметників, прислівників.	6	14
2-й семестр			
5	Анамнез. Збір даних. Порядок слів у підрядному реченні. Підрядні речення з damit та конструкція um....zu	8	12
6	Ведення пацієнтів. Проведення консультацій. Керування (Rektionen)	8	14
7	Фізична терапія. Підрядні речення з weil, da, obwohl. Складносурядне речення (Satzreihe).	8	12
8	Спорт і реабілітація. Infinitiv mit/ohne «zu». Підрядні з'ясувальні речення (dass, ob, W-Fragen)	6	14
3-й семестр			

	Поточне оцінювання (аудиторна та самостійна робота)						Кількість балів (семестр)	Кількість балів іспит	Сумарна к-ть балів
	Змістовий модуль 5			Змістовий модуль 6					
	T9	T10	МКР	T11	T12	МКР	60	40	100
	10	10	10	10	10	10			

T1, T2 ... T12 – теми змістових модулів.

Форми підсумкового контролю

Формами підсумкового контролю є залік (2 семестр), екзамен (3 семестр).

Критерієм успішного проходження здобувачем освіти підсумкового оцінювання є досягнення ним мінімального порогу рівня оцінки за кожним запланованим результатом навчальної дисципліни. Мінімальний пороговий рівень оцінки визначається за допомогою якісних критеріїв і трансформується в мінімальну позитивну оцінку використовуваної числової (рейтингової) шкали.

Критерії оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни

Загальна максимальна сума балів, яка присвоюється здобувачеві вищої освіти за курс, становить 100 балів, яка є сумою балів за виконання практичних завдань, підсумкове тестування, самостійну роботу та бали, отримані під час заліку. При виставленні рейтингового підсумкового балу обов'язково враховується присутність здобувача вищої освіти на заняттях, активність здобувача вищої освіти під час практичного заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування та виконання письмових завдань; списування та плагіат, а також результати відпрацювання з поважної причини пропущених занять.

Оцінку „**A**” (**зараховано**) заслуговує здобувач вищої освіти, який виявив всебічні, систематичні і глибокі знання, за повне (90-100 балів) володіння програмовим матеріалом курсу.

Оцінку „**B**” (**зараховано**) отримує здобувач вищої освіти, який засвоїв навчально-програмовий матеріал у достатньому обсязі (80–89 балів), успішно виконав передбачені програмою завдання, засвідчив систематичний характер знань із дисципліни, але при конкретному аналізі допускає незначні неточності.

Оцінку „**C**” (**зараховано**) ставимо за порівняно повне і загалом правильне висвітлення здобувачем вищої освіти основних питань курсу (70–79 балів), знання та вміння викласти тему, однак у відповідях здобувачів вищої освіти допускає окремі похибки і неточності, які не впливають на загальну стрункість знань і свідчать про розуміння здобувачем вищої освіти матеріалу курсу.

Оцінки „**D**” (**зараховано**) заслуговує здобувач вищої освіти, який виявив знання основного навчального матеріалу в обсязі (60-69 балів), необхідному для подальшого навчання і майбутньої роботи за професією, здатний виконувати завдання, передбачені програмою, однак допускає у відповідях поодинокі грубі помилки.

Оцінку „**E**” (**зараховано**) ставиться за відповіді, які хоч і свідчать про деяке знання здобувачем вищої освіти програмового матеріалу (50-59 балів), однак це знання є неповним, поверховим, здобувач вищої освіти не зовсім точно трактує поняття і терміни, допускає неточності при викладі матеріалу; загалом здобувач вищої освіти володіє мінімальними знаннями, які дозволяють у майбутньому виконувати свої фахові функції.

Оцінку „**FX**” (**незараховано**) заслуговує здобувач вищої освіти, у знаннях якого є прогалини (35-49 балів), який допускає принципові помилки у виконанні передбачених програмою завдань, не володіє науковою термінологією, не зовсім розуміє значення конкретних теоретичних і практичних питань, який, однак, прагне покращити свої знання.

Оцінку „**F**” (**незараховано**) отримує здобувач вищої освіти, який набрав менше 35 балів, за неправильні або надто приблизні відповіді на поставлені запитання; обсяги практичних навичок такого здобувача вищої освіти недостатні для виконання фахових обов'язків, тобто він не спроможний продовжити навчання чи приступити до професійної

діяльності після закінчення вищого навчального закладу без додаткових занять з цієї дисципліни.

Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Оцінка за національною шкалою	Оцінка за шкалою ЄКТС	
	Оцінка (бали)	Пояснення за розширеною шкалою
Відмінно	A (90-100)	відмінно
Добре	B (80-89)	дуже добре
	C (70-79)	добре
Задовільно	D (60-69)	задовільно
	E (50-59)	достатньо
Незадовільно	FX (35-49)	(незадовільно) з можливістю повторного складання
	F (1-34)	(незадовільно) з обов'язковим самостійним повторним опрацюванням освітнього компонента до перескладання

Перелік питань для самоконтролю й контролю знань з дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням»

ЛЕКСИЧНИЙ БЛОК	
Я – студент/студентка факультету фізичної культури та здоров'я людини.	Фізична терапія.
Моя спеціальність та її практичне застосування. Цілі фізичної терапії.	Спорт.
Анатомія людини.	Підтримка фізичної форми і здоров'я.
Основні фізіологічні системи.	Здорове харчування.
Анамнез. Збір даних.	Підготовка документів (резюме, заява, мотиваційний лист)
Ведення пацієнтів. Проведення консультацій.	Співбесіда.
ГРАМАТИЧНИЙ БЛОК	
<u>Іменник</u> . Рід. Число іменників. Відмінювання іменників.	<u>Дієслово</u> . Часи дієслова
Утворення множини іменників.	Präsens
<u>Артикль</u> . Види артиклів: означений, неозначений. Основні правила вживання артиклів. Відсутність артикля.	Imperfekt
<u>Прикметник</u> . Рід, число, прикметників.	Perfekt, Plusquamperfekt,
Ступені порівняння прикметників.	Просте речення. Порядок слів у простому розповідному реченні.
<u>Числівник</u> . Утворення кількісних та порядкових числівників. Вживання кількісних числівників у математичних операціях та при визначенні часу. Написання і читання дат.	Порядок слів у питальному реченні.
<u>Займенник</u> . Класифікація займенників. Особові, присвійні, вказівні, питальні, відносні займенники та їх відмінювання.	Складносурядне речення. Порядок слів у складносурядному реченні.
Зворотний займенник <i>sich</i> . Неозначено-особовий займенник <i>man</i> . Безособовий займенник <i>es</i> .	Складнопідрядні речення. Складнопідрядні речення часу

Складнопідрядні речення причини	Складнопідрядні речення з'ясувальні
---------------------------------	-------------------------------------

Методи та освітні технології навчання

У процесі вивчення навчальної дисципліни використовуються інноваційні освітні технології: інформаційно-комунікаційні (інтернет-технології, мультимедійні програмні засоби, спеціалізоване програмне забезпечення, електронні посібники та підручники), електронні навчальні платформи (Moodle, Classtime, Classroom), технології студентоцентрованого навчання; проєктна діяльність; самостійно-дослідницька робота, моделювання професійно-орієнтованих ситуацій, їх аналіз і вирішення (Case study) тощо.

Політика академічної доброчесності

Освітня діяльність (викладача і здобувача освіти) під час вивчення навчальної дисципліни ґрунтується на принципах співробітництва та академічної доброчесності.

Дотримання політики щодо академічної доброчесності учасниками освітнього процесу при вивченні навчальної дисципліни регламентовано документами:

- ✓ «Етичний кодекс Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича» <https://www.chnu.edu.ua/media/jxdfs0zb/etychnyi-kodeks-chernivets-koho-natsionalnoho-universytetu.pdf> ;
- ✓ «Положенням про виявлення та запобігання академічного плагіату у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» <https://www.chnu.edu.ua/media/n5nbzwgb/polozhennia-chnu-pro-plahiat-2023plusdodatky-31102023.pdf> .

Рекомендована література

Основна

1. Buchwald-Wargenau I., Giersberg D. Im Beruf NEU A2+/B1. Arbeitsbuch. Hueber Verlag. 2019. 196 S.
2. Buchwald-Wargenau I., Giersberg D. Im Beruf NEU A2+/B1. Kursbuch. Hueber Verlag. 2019. 176 S.
3. Buscha A., Szita S. Spektrum Deutsch A2+. Integriertes Kurs-und Arbeitsbuch für Fremdsprache. Auflage 2, Schubert-Verlag. 2021. 310 S.
4. Diek-Cham U. und andere. Trainingseinheiten Deutsch Pflege. Lehrbuch mit Online-Prüfungstraining. Telc gGmbH, Frankfurt am Main. 2021. 216 S.
5. Grammatik im Gespräch. Arbeitsblätter für den Deutschunterricht. Berlin, München, Wien, Zürich, New York : Langenscheidt, 2008. 112 S.
6. Jin F., Vos U. Grammatik aktiv. Üben. Hören. Sprechen. Cornelsen. 256 S.
7. Смолій М.С. Граматика німецької мови. Довідник. Вид. 4-е, доп. Тернопіль : Навчальна книга. 2013. 528 с.

Додаткова

1. Hagner, Valeska. Im Beruf. Deutsch als Fremd-und Zweitsprache. Arbeitsbuch. Hueber Verlag GmbH, 2014. 192 S.
2. Hering A. Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache. Max Hueber Verlag, 2002.
3. Leimbacher E., Buhlmann R., Fearn A. Wirtschaftsdeutsch von A bis Z. Lehr- und Arbeitsbuch. Neubearbeitung. Langenscheidt. 2008
4. Lemke Ch. Grammatik Intensivtrainer A2. Berlin und München: Langenscheidt KG, 2006. 98 S.
5. Lourdes R. Perspektive Deutsch. Kommunikation am Arbeitsplatz A2 / B1+ Kursbuch mit Audio-CD Stuttgart: Ernst Klett Sprachen, 2014. 160 S.
6. Lourdes R. Perspektive Deutsch. Kommunikation am Arbeitsplatz A2 / B1+ Arbeitsuch mit Audio-CD Stuttgart: Ernst Klett Sprachen, 2014. 136 S.
7. Müller A. Im Beruf. Deutsch als Fremd-und Zweitsprache. Kursbuch. Hueber Verlag GmbH, 2013. 92 S.

Посилання на інформаційні ресурси

1. ActiLingua Academy: <http://www.deutsch-lernen.com>
2. Deutsch zum Mitnehmen: <https://2cm.es/LhjQ>

3. Deutsche Welle: <https://www.dw.com>
4. Online-Aufgaben von Schubert-Verlag: <https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/index.htm>
5. Tagesschau in einfacher Sprache: <https://www.tagesschau.de/inland/tagesschau-start-in-einfacher-sprache-100.html><https://www.deutschland.de/>
6. Portal Deutsch für den Beruf <http://www.goethe.de/lrn/prj/dfb/deindex.htm>
7. Schritte im Beruf. Online-Materialien zur Berufssprache. Abrufbar unter: http://www.hueber.de/seite/pg_beruf_info_sri?menu=122774
8. https://www.raabits.de/unterrichtsmaterial/sport?em_src=kw&em_cmp=google-ads//&gclid=CjwKCAjwkLCkBhA9EiwAka9QRlJtcvu5AkCtuWbaLkjo10-tN4BnPs3H_mVGFRdBMou93bN5VPBPHhoC7jsQAvD_BwE
9. <https://www.goethe.de/de/spr/unt/kum/sud.html>
10. [https://deutsch-lernen.zum.de/wiki/Sport_\(Interaktive_%C3%9Cbungen\)](https://deutsch-lernen.zum.de/wiki/Sport_(Interaktive_%C3%9Cbungen))